



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2016.6.30.
COM(2016) 434 final

2016/0198 (COD)

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE

**a harmadik országok állampolgárai tartózkodási engedélye egységes formátumának
megállapításáról szóló 1030/2002/EK tanácsi rendelet módosításáról**

INDOKOLÁS

A JAVASLAT HÁTTERE

A tartózkodási engedély jelenlegi formája egy 1997-ben elfogadott tanácsi együttes fellépésből (97/11/IB) származik. Még 2009-ben a tagállamok úgy vélték, hogy a kifinomultabb hamisítások miatt ki kell dolgozni a tartózkodási engedélyek új formáját, ezért úgy határoztak, hogy a tartózkodási engedélyek biztonsági elemeinek javítása érdekében korszerűbb biztonsági elemeket vezetnek be.

A legutóbb a 380/2008/EK rendelettel módosított 1030/2002/EK rendelet megállapítja a harmadik országok állampolgárai tartózkodási engedélyének egységes formátumát. A biometrikus azonosítók (arckép és ujjnyomatok) bevezetése miatt a tartózkodási engedélyek öntapadó matrica formáját visszavonták, és 2011. május 20-a óta kizárólag a kártyaváltozatok engedélyezettek. A rendelet 2008. évi módosításáról szóló tárgyalások során, amely módosítás keretében biometrikus azonosítókat vezettek be kontaktmentes csip révén a tartózkodási engedélybe, néhány tagállam azt szorgalmazta, hogy az e-kormányzási szolgáltatásaikban való nemzeti használatra vezessenek be egy választható kontaktcsipet. Ezt a további (nemzeti) biztonsági elemek választható használatával együtt elfogadták.

Ezt a tartózkodási engedély kártyát kishatárforgalmi engedélyként és a jogszerű migrációra vonatkozó uniós jogszabályok¹ értelmében kibocsátott különleges engedélyként is használják.

Egységesség kontra nemzeti biztonsági elemek

A Bizottság támogatja, hogy a tartózkodási engedélyek a vízümbélyeghez hasonlóan egységes formátummal rendelkezzenek. Ez azt jelentené, hogy minden tagállamban ugyanazt a kártyamintát, formát és biztonsági elemeket használnák. Figyelembe véve azonban a néhány tagállam által az e-kormányzat terén megvalósított technikai fejlesztéseket, megfelelőnek tűnt, hogy elfogadják egy kontaktcsip e-kormányzati célokra való hozzáadását azon tagállamok esetében, amelyek harmadik országbeli állampolgárok részére ugyanazon előnyöket kívánják nyújtani, mint saját állampolgáraik részére, elfogadva ugyanakkor, hogy ez a formátum az egységesség bizonyos fokú hiányát eredményezné.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2006. december 20-i 1931/2006/EK rendelete a tagállamok külső szárazföldi határain való kishatárforgalom szabályainak meghatározásáról, valamint a Schengeni Egyezmény rendelkezéseinek módosításáról (HL L 405., 2006.12.30., 1. o.); a Tanács 2003. szeptember 22-i 2003/86/EK irányelve a családegyesítési jogról (HL L 251., 2003.10.3., 12. o.); a Tanács 2003. november 25-i 2003/109/EK irányelve a harmadik országok huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező állampolgárainak jogállásáról (HL L 16., 2004.1.23., 44. o.); a Tanács 2004. december 13-i 2004/114/EK irányelve a harmadik országok állampolgárai tanulmányok folytatása, diákcseré, javadalmazás nélküli gyakorlat, illetve önkéntes szolgálat céljából történő beutazásának feltételeiről (HL L 375., 2004.12.23., 12. o.); a Tanács 2005. október 12-i 2005/71/EK irányelve a harmadik országbeli állampolgároknak az Európai Közösség területén folytatott tudományos kutatás céljából való fogadására vonatkozó külön eljárásról (HL L 289., 2005.11.3., 15. o.); a Tanács 2009. május 25-i 2009/50/EK irányelve a harmadik országbeli állampolgárok magas szintű képzettséget igénylő munkavállalás céljából való belépésének és tartózkodásának feltételeiről (HL L 155., 2009.6.18., 17. o.); az Európai Parlament és a Tanács 2011. december 13-i 2011/98/EU irányelve a harmadik országbeli állampolgárok valamely tagállam területén való tartózkodására és munkavállalására vonatkozó összevont engedélyre irányuló összevont kérelmezési eljárásról, valamint a harmadik országból származó, valamely tagállam területén jogszerűen tartózkodó munkavállalók közös jogairól (HL L 343., 2011.12.23., 1. o.); az Európai Parlament és a Tanács 2014. február 26-i 2014/36/EU irányelve a harmadik országbeli állampolgárok idénymunkásként való munkavállalás céljából való belépésének és tartózkodásának feltételeiről (HL L 94., 2014.3.28., 375. o.); az Európai Parlament és a Tanács 2014. május 15-i 2014/66/EU irányelve a harmadik országbeli állampolgárok vállalatban belüli áthelyezés keretében történő belépésének és tartózkodásának feltételeiről (HL L 157., 2014.5.27., 1. o.).

Ezzel összefüggésben a rendelet I. mellékletének 2h) pontja a következő mondattal egészült ki:

„A tagállamok további nemzeti biztonsági jellemzőket is bevezethetnek, feltéve hogy ezek szerepelnek e rendelet 2. cikke (1) bekezdésének f) pontjában található listán, valamint azzal a feltétellel, hogy e jellemzők megfelelnek az alábbi minták harmonizált megjelenésének és az egységes biztonsági jellemzők hatékonysága nem csökken.”.

Ezt a listát ezt követően a 2009. május 20-i C (2009) 3770 bizottsági határozat állapította meg. A lista olyan további biztonsági elemeket tartalmazott, amelyeket a tagállamok igény szerint alkalmazhattak.

A további választható biztonsági elemek közüli választás és azok alkalmazása, valamint azon műszaki előírások alkalmazási köre, amelyek a technikai fejlesztések miatt többé már nem eléggé specifikusak, azt eredményezték, hogy a tartózkodási engedélyek minősége és megjelenése jelentős eltérést mutatott a tagállamok között.

Az új formára és biztonsági elemekre irányuló munka 2010-ben kezdődött meg, amikor létrehozták az 1683/95/EK rendelet 6. cikke alapján létrehozott bizottság (a továbbiakban: a 6. cikk alapján létrehozott bizottság) egy alcsoportját, hogy ezzel a kérdéssel foglalkozzon.

A Bizottság álláspontja szerint ez az „új kezdet” arra is lehetőséget nyújtott, hogy megvizsgálják egy egységes és összehangolt formátum bevezetésének lehetőségét, valamint biztosítsák, hogy minden tartózkodási engedély ugyanazt a lehető legmagasabb szintű biztonságot nyújtja. Ez segítené a határőröket és egyéb tisztviselőket abban, hogy első látásra felismerjék a tartózkodási engedélyeket.

A 3. pontban kifejtettek szerint az érdekelt felekkel tartott konzultációk során azonban felmerült, hogy egy teljesen összehangolt megközelítés néhány tagállam esetében igen magas költségekkel járna. Az a kompromisszum született, hogy fenntartanak egy listát azokról a korszerű további biztonsági elemekről, amelyeket adott esetben hozzá lehet adni a közös egységes formátumhoz.

E megközelítés egyik fő oka, hogy a 2009-ben elfogadott műszaki előírások alapján a kártyát műanyagból kell elkészíteni (a hitelkártyákhoz hasonlóan). A műszaki előírások azonban nem határozzák meg pontosan, hogy milyen műanyagot kell használni. A piacon különböző típusú műanyagok vannak, amelyek közül a polikarbonát a legalkalmasabb. Jelenleg valamennyi kártya különböző műanyagok felhasználásával készült különböző rétegekből áll, habár a leggyakrabban alkalmazott a polikarbonát. Az egyes tagállamokban elérhető meghatározott műanyagok gyártási technológiái ugyancsak eltérőek. A kártyák gyártásához alkalmazott technikák köre azt jelenti, hogy nem minden javasolt biztonsági elem helyezhető el a kártyán. Mivel az új tartózkodási engedélynek költségsemlegesnek kell lennie, nem volt megvalósítható a teljes körű harmonizáció folytatása.

Azok a tagállamok, amelyek továbbra is választható biztonsági elemeket kívántak alkalmazni, készek voltak arra, hogy ezeket a minimálisra korlátozzák és a műszaki előírásokban meghatározzák az alkalmazandó technológiákat, az elhelyezést és a méretet. Ezeket egy jövőbeli bizottsági végrehajtási határozat állapítaná meg.

2. JOGALAP, SZUBSZIDIARITÁS ÉS ARÁNYOSSÁG

• Jogalap

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 79. cikke és különösen annak (2) bekezdése a) pontja alkalmazandó, mivel az rendelkezik a beutazás és a tartózkodás feltételeiről, valamint a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízumok és a hosszú távú tartózkodási engedélyek

tagállamok által történő kiadására vonatkozó szabályokról. (az Európai Közösséget létrehozó szerződés korábbi 63. cikke (3) bekezdésének a) pontja).

Miért nem javasolja a Bizottság a jogszabály átdolgozását?

Egy harmadik lényeges módosítás elvben átdolgozást tesz szükségessé.

Ebben az esetben azonban megindokolható az e szabálytól való eltérés. A főbb változások az új tartózkodási engedély gyártására vonatkozó titkos műszaki előírások megállapításáról szóló bizottsági végrehajtási határozatban lesznek alkalmazandók. E rendeletjavaslat rendelkező részében nincsenek lényeges változások; csak a melléklet kerül felváltásra az új forma feltüntetése érdekében. Gyors jogalkotási intézkedésre van szükség, mert a csalók egy lépéssel előttünk járnak, és a tartózkodási engedély formátumát csalásbiztosabbá kell tenni. Ráadásul a rendelet iránti érdeklődés a nagyközönség körében igen csekély, ellentétben a vízümpolitika területén meglévő egyéb olyan rendeletekkel, mint a Vízumkódex.

- **Szubszidiaritás (nem kizárólagos hatáskör esetén)**

Az EUMSZ 79. cikke (2) bekezdésének a) pontja felhatalmazza az Európai Parlamentet és a Tanácsot arra, hogy intézkedéseket állapítson meg a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízumok és a hosszú távú tartózkodási engedélyek tagállamok által történő kiadására vonatkozó szabályokra vonatkozóan.

E javaslat az említett szerződéses rendelkezések által meghatározott határokon belül marad és nem változtatja meg az uniós jogszabályok alkalmazási körét.

E javaslat célja, hogy biztosítsa és tovább javítsa a tartózkodási engedélyek egységes formátumát, tekintettel a csalók gyakorlatában bekövetkező fejlődésre. E célt a tagállamok önállóan eljárva nem képesek kielégítően elérni, mivel a formátumnak egységesnek kell lennie, és egy meglévő uniós jogi aktust csak az Unió tud módosítani.

- **Arányosság**

Az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkének (4) bekezdése kimondja, hogy az Unió intézkedése sem tartalmilag, sem formailag nem terjedhet túl azon, ami a Szerződések célkitűzéseinek eléréséhez szükséges. A választott jogszabályi formának lehetővé kell tennie, hogy a javaslat elérje célkitűzését, és azt a lehető leghatékonyabban lehessen végrehajtani.

A tartózkodási engedélyek egységes formátumát rendeletben állapították meg annak érdekében, hogy azt valamennyi tagállamban azonos módon alkalmazzák. Ez a javaslat az említett rendeletet módosítja, ezért rendelet formájában kell előterjeszteni. E kezdeményezés tartalma a meglévő rendelet kiigazítására korlátozódik. Az irreguláris migráció elleni küzdelem szakpolitikai célkitűzését úgy kívánja megvalósítani, hogy megnehezíti a dokumentumok utánpótlását vagy hamisítását. A javaslat ezért megfelel az arányosság elvének.

3. AZ ÉRDEKELT FELEKKEL FOLYTATOTT KONZULTÁCIÓK EREDMÉNYEI

- **Az érdekelt felekkel folytatott konzultációk, valamint szakértői vélemények beszerzése és felhasználása**

A 6. cikk alapján létrehozott bizottság alcsoportja kidolgozta a követelményekre vonatkozó dokumentumot, amely meghatározta valamennyi olyan kívánt javítást, amelyet be lehetne vezetni az új formátumba. A tagállamok megállapodtak abban, hogy kapcsolatba lépnek beszállítóikkal és javaslatokat terjesztenek elő. Ezt követően kiválasztották az általuk előnyben részesített formát és azokat a közös biztonsági elemeket, amelyeket be kell építeni

az új tartózkodási engedélybe. Az egyik követelmény az volt, hogy az új formátum legyen költségsemleges.

A tárgyalások során egyértelművé vált, hogy a tagállamok nem támogattak egy teljes mértékben harmonizált okmányt. Ragaszkodtak a „naprakésszé tett” további biztonsági elemek listájának fenntartásához, amely elemeket adott esetben hozzá lehet adni a közös „egységes” formátumhoz. A kialakult különböző gyártási rendszerek miatt a tagállamok nem akarták megváltoztatni rendszereiket, hanem fokozott biztonsági szintű közös „egységes” kártya és a választható (nemzeti) biztonsági elemek naprakésszé tett listájának használatát támogatták. Az „egységesség” csupán egységes formát és néhány szabványos biztonsági elemet jelentett, amelyeket választható nemzeti biztonsági elemekkel lehet kiegészíteni.

A néhány tagállam tekintetében felmerülő költségvonzatok miatt kompromisszumos megoldás született. Ez azt foglalta magában, hogy megtartják a további választható biztonsági elemek lehetőségét, de a listát a biztonsági elemek egységes megjelenésre gyakorolt hatásától függően – különösen az előoldalon – a lehetséges minimumra korlátozzák. Ezenfelül a műszaki előírásokat (az alkalmazandó anyagokat és technológiákat, az elemek elhelyezését és méretét stb.) megszigorítanak, hogy azokat többé ne lehessen eltérően értelmezni. Ez valószínűleg összehangolja a kártya megjelenését, ami fontos az egységesség és a határörök általi felismerés szempontjából.

A további biztonsági elemek átfogó listáját az e rendelet 7. cikkével összhangban a Bizottság által elfogadott, a műszaki előírásokat tartalmazó melléklet fogja megállapítani. Az e rendelet mellékletében szereplő kép ezért kismértékben eltérő lehet a tartózkodási engedély hátoldalán attól függően, hogy az egyes tagállamok mely választható elemeket használják.

4. KÖLTSÉGVETÉSI VONZATOK

A javasolt módosításnak nincsenek az Európai Unió költségvetését érintő vonzatai.

5. EGYÉB ELEMEK

• A javaslat egyes rendelkezéseinek részletes magyarázata

Részletes rendelkezések

A módosító rendelet az EUMSZ 79. cikke (2) bekezdésének a) pontján alapul, ami az Európai Közösséget létrehozó szerződés 63. cikk (3) bekezdése a) pontjának helyébe lépett.

1. Dánia részvétele

Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló 22. jegyzőkönyv 1. és 2. cikke értelmében Dánia nem vesz részt ennek a rendeletnek az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó. Mivel ez a rendelet a schengeni vívmányokon alapul, Dánia az említett jegyzőkönyv 4. cikkének megfelelően az e rendeletről szóló tanácsi döntést követő hat hónapon belül dönt arról, hogy azt nemzeti jogában végrehajtja-e.

2. Az Egyesült Királyság és Írország részvétele

A szerződésekhez csatolt, az Egyesült Királyságnak és Írországnak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében fennálló helyzetéről szóló 21. jegyzőkönyv 4a. cikkével összhangban az említett jegyzőkönyv rendelkezései az EUMSZ harmadik részének V. címe alapján javasolt vagy elfogadott olyan intézkedések esetében is vonatkoznak az Egyesült Királyságra és Írországra, amelyek e két országra nézve kötelező, meglévő intézkedést módosítanak. Az Egyesült Királyságra és Írországra nézve kötelező az

1030/2002/EK rendelet, amelyet e javaslat értelmében módosítanak. Ebből az következik, hogy a 21. jegyzőkönyv rendelkezései alkalmazandók. Ez azt jelenti, hogy az Egyesült Királyságnak és Írországnak nem kell részt venniük a rendeletjavaslat elfogadásában (21. jegyzőkönyv, 1. cikk). A 21. jegyzőkönyv 3. cikke értelmében azonban a javaslat benyújtását követő három hónapon belül bejelenthetik a Tanácsnak, hogy részt kívánnak venni ennek az intézkedésnek a meghozatalában és alkalmazásában.

A 21. jegyzőkönyv 4. cikke is alkalmazandó, amely lehetőséget ad az Egyesült Királyság és Írország számára, hogy elfogadja az intézkedést azt követően, hogy azt az Európai Parlament és a Tanács elfogadta.

Annak érdekében, hogy figyelembe vegyék az Egyesült Királyság és Írország választását a javaslat elfogadását követő három hónapon belül, szögletes zárójelben hat lehetséges preambulumbekzdés szöveg szerepel. Ezek közül az Európai Parlament és a Tanács egyet vagy kettőt kiválaszt az Egyesült Királyság és Írország választása alapján, amelyet a javaslat elfogadását követő három hónapon belül tesznek meg.

3. A schengeni vívmányok fejlesztése a társulási megállapodások tekintetében

Az 1030/2002/EK rendelet a schengeni vívmányok része, amelyek Norvégiára, Izlandra, Svájcra és Liechtensteinre saját társulási megállapodásaik alapján alkalmazandók. A javasolt módosítás ezért e társult országokra is alkalmazandó.

4. Rendelkező rész

1. cikk

Ez a rendelkezés megállapítja, hogy az 1030/2002/EK rendelet melléklete helyébe új melléklet lép, amely tartalmazza az új tartózkodási engedély képét és általános leírását.

2. cikk

A meglévő készletek felhasználásának engedélyezése céljából hat hónapos átmeneti időszak kerül meghatározásra, amely alatt a tagállamok továbbra is felhasználhatják a régi tartózkodási engedélyeket.

3. cikk

Ez a cikk először is tartalmazza a rendelet hatálybalépésére vonatkozó szokásos rendelkezést.

Másodszor pedig meghatározza, hogy az új tartózkodási engedélyt a tagállamoknak kilenc hónappal azután kell bevezetniük, hogy a Bizottság végrehajtási határozatot fogadott el a kiegészítő műszaki előírásokról.

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE

a harmadik országok állampolgárai tartózkodási engedélye egységes formátumának megállapításáról szóló 1030/2002/EK tanácsi rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 79. cikke (2) bekezdésének a) pontjára,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

rendes jogalkotási eljárás keretében,

mivel:

- (1) Az 1030/2002/EK tanácsi rendelet megállapítja a harmadik országok állampolgárai tartózkodási engedélyének egységes formátumát.
- (2) Tekintettel az iparjogvédelmi jogok sorozatos és súlyos megsértésére és a csalásokra, a tartózkodási engedélyek jelenlegi egységes formátuma, amely jelenlegi formájában 1997 óta van forgalomban, nem tekinthető biztonságosnak.
- (3) Ezért meg kell állapítani a harmadik országok állampolgárai tartózkodási engedélyének új közös formáját, amely korszerűbb biztonsági elemekkel rendelkezik a tartózkodási engedélyek biztonságosabbá tétele és a hamisítás megelőzése érdekében.
- (4) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló jegyzőkönyv 1. és 2. cikke értelmében Dánia nem vesz részt ennek a rendeletnek az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó. Mivel ez a rendelet a schengeni vívmányokon alapul, Dánia az említett jegyzőkönyv 4. cikkének megfelelően az e rendelet Európai Parlament és Tanács általi elfogadását követő hat hónapon belül dönt arról, hogy azt nemzeti jogában végrehajtja-e.
- (5) [Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, az Egyesült Királyságnak és Írországnak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében fennálló helyzetéről szóló 21. jegyzőkönyv 1. és 2. cikkével, valamint 4a. cikkének (1) bekezdésével összhangban és e jegyzőkönyv 4. cikkének sérelme nélkül, e tagállamok nem vesznek részt e rendelet elfogadásában, az rájuk nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.]
- (6) [Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, az Egyesült Királyságnak és Írországnak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében fennálló helyzetéről szóló 21. jegyzőkönyv 1. és 2. cikkével, valamint 4a. cikkének (1) bekezdésével összhangban és e jegyzőkönyv 4. cikkének sérelme nélkül, az Egyesült Királyság nem vesz részt e rendelet elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.]

- (7) [Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, az Egyesült Királyságnak és Írországnak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében fennálló helyzetéről szóló 21. jegyzőkönyv 1. és 2. cikkével, valamint 4a. cikkének (1) bekezdésével összhangban és e jegyzőkönyv 4. cikkének sérelme nélkül, Írország nem vesz részt e rendelet elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.]
- (8) [Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, az Egyesült Királyságnak és Írországnak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében fennálló helyzetéről szóló 21. jegyzőkönyv 3. cikke és 4a. cikkének (1) bekezdése értelmében e tagállamok bejelentették, hogy részt kívánnak venni e rendelet elfogadásában és alkalmazásában.]
- (9) [Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, az Egyesült Királyságnak és Írországnak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében fennálló helyzetéről szóló 21. jegyzőkönyv 3. cikkével és 4a. cikkének (1) bekezdésével összhangban az Egyesült Királyság (...-án/-én kelt levelében) bejelentette, hogy részt kíván venni e rendelet elfogadásában és alkalmazásában.]
- (10) [Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, az Egyesült Királyságnak és Írországnak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében fennálló helyzetéről szóló 21. jegyzőkönyv 3. cikke és 4a. cikkének (1) bekezdése értelmében Írország (...-án/-én kelt levelében) bejelentette, hogy részt kíván venni e rendelet elfogadásában és alkalmazásában.]
- (11) Ez a rendelet a 2003. évi csatlakozási okmány 3. cikkének (1) bekezdése, a 2005. évi csatlakozási okmány 4. cikkének (1) bekezdése, illetve a 2011. évi csatlakozási okmány 4. cikkének (1) bekezdése értelmében a schengeni vívmányokon alapuló, illetve azokkal egyéb módon összefüggő jogi aktus.
- (12) Izland és Norvégia tekintetében ez a rendelet az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság között, az utóbbiaknak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodás² értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK tanácsi határozat³ 1. cikkének B. pontja által említett területhez tartoznak.
- (13) Svájc tekintetében ez a rendelet az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodás⁴ értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek a 1999/437/EK határozatnak a 2008/146/EK

² HL L 176., 1999.7.10., 36. o.

³ A Tanács 1999. május 17-i 1999/437/EK határozata az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság között, e két államnak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról kötött megállapodás alkalmazását szolgáló egyes szabályokról (HL L 176., 1999.7.10., 31. o.).

⁴ HL L 53., 2008.2.27., 52. o.

tanácsi határozat⁵ 3. cikkével együtt értelmezett 1. cikke B. pontjában említett területhez.

- (14) Liechtenstein tekintetében ez a rendelet az Európai Unió, az Európai Közösség, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség közötti, a Liechtensteini Hercegségnek az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodáshoz⁶ való csatlakozásáról aláírt jegyzőkönyv értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK tanácsi határozatnak a 2011/350/EU tanácsi határozat⁷ 3. cikkével együtt értelmezett 1. cikkének B. pontjában említett területhez tartoznak.
- (15) A meglévő készletek felhasználásának engedélyezése céljából átmeneti időszak kerül meghatározásra, amely alatt a tagállamok továbbra is felhasználhatják a régi tartózkodási engedélyeket.
- (16) Az 1030/2002/EK rendeletet ezért az alábbiak szerint módosítani kell,
ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1030/2002/EK rendelet melléklete helyébe e rendelet mellékletének szövege lép.

2. cikk

Az 1030/2002/EK rendelet mellékletében meghatározott előírásoknak megfelelő tartózkodási engedélyeket, amelyek a 3. cikk második albekezdésében említett időpontig érvényesek, ezen időpont után hat hónapig kibocsátott tartózkodási engedélyekhez fel lehet használni.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

A rendelet tizenkét hónappal az 1030/2002/EK rendelet 2. cikkében említett további műszaki előírások elfogadását követően alkalmazandó.

⁵ A Tanács 2008. november 27-i 2008/903/EK határozata a schengeni vívmányok rendelkezéseinek a Svájci Államszövetségben történő teljes körű alkalmazásáról (HL L 53., 2008.2.27., 1. o.).

⁶ HL L 160., 2011.6.18., 21. o.

⁷ A Tanács 2011. március 7-i 2011/350/EU határozata az Európai Unió, az Európai Közösség, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség közötti, a Liechtensteini Hercegségnek az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló, különösen a belső határokon történő ellenőrzés megszüntetéséhez és a személyek mozgásához kapcsolódó társulásáról szóló megállapodáshoz való csatlakozásáról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő megkötéséről (HL L 160., 2011.6.18., 19. o.).

Ez a rendelet a Szerződéseknek megfelelően teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó a tagállamokban.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*az Európai Parlament részéről
az elnök*

*a Tanács részéről
az elnök*